

## O dolce notte

Niccolò Machiavelli (1469-1527), *La Mandragola*, atto IV

Philippe Verdelot (c.1480-c.1530)

*Il terzo libro de madrigali* (Ottaviano Scotto press, Venice, 1537)

Cantus  
O dol-ce not - te, o sa - cre O - re not - tur - n'e quie -

Altus  
O dol-ce not - te, o sa - cre O - re not - tur - n'e quie -

Tenor  
O dol-ce not - te, o sa - cre O - re not - tur - n'e quie - te,

Bassus  
O dol-ce not - te, o sa - cre O - re not - tur - n'e quie -

10

te, Che i de - si - o - si a - man - ti ac - com - pa - gna - - te; In voi s'a - du - nan tan -

te, Che i de - si - o - si a - man - ti ac - com - pa - gna - te; In voi s'a - du - nan tan -

8 Che i de - si - o - si a - man - - ti ac - com - pa - gna - te; In voi s'a - du - nan tan -

te, Che i de - si - o - si a - man - ti ac - com - pa - gna - te; In voi s'a - du - nan tan -

15 20

te Le - ti - zi - on - de voi sie - te So - le ca - gion di far l'al - me be - a - te: Voi giu - sti pre - mi

te Le - ti - zi - on - de voi sie - te So - le ca - gion di far l'al - me be - a - te: Voi giu - sti pre - mi

te Le - ti - zi - on - de voi sie - te So - le ca - gion di far l'al - me be - a - te: Voi giu - sti pre - mi

te Le - ti - zi - on - de voi sie - te So - le ca - gion di far l'al - me be - a - te: Voi giu - sti pre - mi

25

da-te Al-l'a-mo-ro-se schie-r'a voi a-mi-che Del-le lun-ghe fa-ti-che.

da-te Al-l'a-mo-ro-se schie-r'a voi a-mi-che Del-le lun-ghe fa-ti-che. Voi fa-

da-te Al-l'a-mo-ro-se schie-r'a voi a-mi-che Del-le lun-ghe fa-ti-che.

da-te Al-l'a-mo-ro-se schie-r'a voi a-mi-che Del-le lun-ghe fa-ti-che.

30 35

Voi fa-te o fe-li-ci-o-re, O-gni ge-

te o fe-li-ci-o-re, O-gni ge-la-to pet-to ar-der d'a-mo-re, o-gni ge-

Voi fa-te o fe-li-ci-o-re, O-gni ge-la-to pet-to ar-der d'a-mo-re, o-gni ge-

Voi fa-te o fe-li-ci-o-re, O-gni ge-la-to pet-to ar-der d'a-mo-re, o-gni ge-

40

la-to pet-to ar-der d'a-mo-re.

la-to pet-to ar-der d'a-mo-re, o-gni ge-la-to pet-to ar-der d'a-mo-re.

la-to pet-to ar-der d'a-mo-re, o-gni ge-la-to pet-to ar-der d'a-mo-re.

la-to pet-to ar-der d'a-mo-re, o-gni ge-la-to pet-to ar-der d'a-mo-re.

O dolce notte, o sacre  
ore notturne e quiete,  
che i desiosi amanti accompagnate;  
In voi si adunan tante  
letizie, onde voi siete  
sole cagion di far l'alme beate:  
voi giusti premi date  
all'amorose schiere a voi amiche  
delle lunghe fatiche.  
Voi fate, o felici ore,  
ogni gelato petto arder d'amore.

O sweet night, o holy  
hours, nocturnal and quiet  
that ardent lovers accompany;  
In you so many joys are gathered,  
wherefor you alone are  
the reason souls are made blessed:  
You bequeath deserved gifts  
to amorous companions, friends to you,  
for the long labors  
you make: O happy hours,  
every frozen breast burn with love.

*translation by editor*